

2015 年度  
招生簡章

學校法人 大原學園  
大原簿記法律專門學校難波校

## 1. 申請資格

符合下列①至④項，且符合⑤或⑥其中一項者。

- ① 於本校入學時年齡達十八歲以上。
- ② 留學日本之目的明確。
- ③ 曾在國內或國外修畢十二年學校教育課程，並具備日本或受教育國家之大學入學資格。
- ④ 具備足夠經濟能力支付在學期間的學費及生活費，可專心於學業而不需從事學生身份以外活動（打工兼差），並能夠提出證明文件。
- ⑤ 日語能力測驗（在日本國內由財團法人日本國際教育支援協會舉辦，在國外由獨立行政法人國際交流基金所委託的機構舉辦）4級以上測驗合格者。
- ⑥ 曾在日語教學機構學習 180 小時以上日語且具備書面證明，並可在筆試及面試時證明自己具備符合學歷之日語能力者。

## 2. 招生課程

課程名稱	入學時期	人數
日本語學科 1.5 年制	10 月	30 人

## 3. 學費

※所有課程在申請時都需另外支付選考費（20,000 日圓）。

	繳納期限	入學金	學費	教材費	設備使用費	合計
第一次	核發在留資格認定時	50,000	270,000	10,000	20,000	350,000
	1 年次 2 月底		270,000	10,000	20,000	300,000
第二次	繳納期限	入學金	學費	教材費	設備使用費	合計
	1 年次 8 月底	—	270,000	10,000	20,000	300,000
合計	繳納期限	入學金	學費	教材費	設備使用費	合計
	日本語學科 1.5 年制	50,000	810,000	30,000	60,000	950,000

## 4. 申請期限

入學前一年的 4 月 1 日～6 月初旬

※申請期限雖如上所示，但仍請儘早提交必要文件。此外，即使在上述期限內，若已額滿則會提早結束入學申請。

## 5. 申請方式

請用下列①或②的方式申請。

- ① 請洽詢本校指定的各地代理機構。
- ② 經費支付人若住在日本，可由經費支付人親自到本校申請。  
學校法人大原學園 大原簿記法律專門學校難波校  
〒556-0011 大阪府大阪市浪速區難波中 1-6-2  
Tel：06-4397-2450 / Fax：06-4397-2472

## 6. 申請選考費

選考費 20,000 日圓可連同申請文件在本校指定的代理機構繳納，或匯款至下列銀行帳戶。（※請注意，學校不受理現金繳納）

銀行帳戶：三井住友銀行 難波分行 普通存款帳戶：6649846

戶名：學校法人大原學園 大原大原簿記法律專門學校 難波校

難波校

## 7. 填寫申請文件時的注意事項

- 所有證書之發行日期，均需在本校向日本法務省入國管理局申請「在留資格認定」的 3 個月內期間。
- 申請書必須由申請人親自填寫。
- 非日文之文件，請附日文翻譯。
- 請仔細填寫，避免錯誤，文件若不齊全，申請可能無法合格，敬請注意。
- 提交之申請文件除了畢業證書等正本外，均不退回。

## 8. 有關申請之注意事項

- 申請文件若不齊全，須等到所有文件齊全之後才會作為選考對象。
- 銀行匯款的手續費請自行負擔。
- 選考費、入學金、授課費等一經繳納，原則上不予退費。  
但如有下列情況，則可依本校規定之方式辦理退費手續。
  - \*1.入國管理局沒有核發在留資格認定證明書。  
→除了選考費以外，全額退費。
  - \*2.獲核發在留資格認定證明書，但未申請入國簽證而沒有來到日本。  
→除了選考費及入學金之外，全額退費，限必須退回在留資格認定證明書與入學許可證。
  - \*3.獲核發在留資格認定證明書、並已申請入國簽證，但未獲駐外公館（日本大使館、領事館等）核發簽證。  
→除了選考費及入學金之外，全額退費，限必須確認駐外公館未核發簽證，並須退還入學許可證。
  - \*4.獲核發在留資格認定證明書並取得入國簽證，但在赴日之前放棄入學。  
→確認入國簽證未使用且已失效後，除了選考費及入學金之外全額退費，限必須退回入學許可證。

**申請人須提供之文件**

①-1 所有入學文件 1) 入學申請書 2) 履歷書 3) 留學理由 4) 日語學習申告書 5) 宣誓書 ①-2 身份保證書(須註明保證人)	應填寫在規定用紙上(本人以母語親筆填寫)。 *所有項目均需填寫,不得留空欄。 *姓名必須依照護照上的姓名填寫。 *學歷欄的學校名稱、入學畢業年月日等,應和畢業證書等正式文件相同。(職業和學歷須連貫,不得出現空白期間。此外,重考待業或服兵役期間也應填寫。) *學歷應從小學開始填寫。 *學校地址應正確填寫至地址號碼。
②大頭照(5張)	長4cm×寬3cm...5張 *3個月以內拍攝、正面脫帽、無背景之照片。
③畢業證書、成績證明書	最終學歷的畢業證書正本或畢業證明書正本。 最終學歷的成績證明書影本。 *申請人若正在就讀研究所或大學,請提交在學證明書及高中畢業證書。 *若與標準學歷有異,請提交發生差異部分以後(小學、初中)之畢業證明書及成績證明書。
④戶籍證明文件	戶籍謄本或戶籍抄本等。
⑤身份證或護照	全頁影本。
⑥日文翻譯	提交文件均須附日文翻譯。

**負擔學費、生活費者(經費支付人)須提供之文件**

1. 本人自行負擔 ※所有文件均須附日文翻譯。

①在職證明書	若為公司經營者,須提交公司登記簿謄本、營業許可證等。
②存款餘額證明書	銀行(金融機構)發行之證明書正本(須載明帳號)。 存款須多於經費支付書上填寫之每月負擔金額乘以就學月數。
③經費支付書	應填寫在規定用紙上(須由經費支付人親自填寫)。
④收入證明書	納稅證明書等記載有月收入或年收入,並可說明資金來源之文件。

2. 由日本國外人士負擔 ※所有文件均須附日文翻譯。

①在職證明書	參照上文。
②存款餘額證明書	參照上文。
③證明與申請人關係之文件	戶籍謄本、出生證明書等證明申請人與經費支付人關係之正式文件。
④經費支付書	應填寫在規定用紙上(須由經費支付人親自填寫)。 經費支付人若不只一人,應於同一份支付書聯名簽署誓約,但每位填寫者均須各自提交本欄指定之文件。
⑤收入證明書	載明月收入或年收入、可說明資金來源之文件,以及納稅證明書等載明月收入與年收入、可說明資金來源之文件。
⑥戶籍謄本影本	須載明所有家族成員(可複數本)。

### 3. 由居住日本者負擔

※居住在日本的經費支付人，只限於可證明親屬關係、公司往來關係或長年友誼關係的人士。

①經費支付書	應填寫在規定用紙上（由經費支付人親自填寫並蓋章）。
②存款餘額證明書	自申請日起一個月以內由金融機關發行之文件。
③在職證明書	依據經費支付人的職業，提交下列文件： 公司員工：在職證明書。 自營業：稅務署蓋章之報稅書留存本（正本）。 ※事後會退還。 公司經營者及董事：公司登記簿謄本。
④載明所得金額之納稅證明書	載明總所得金額之都（縣市町村區）民稅課稅證明書（正本），或稅務署發行之納稅證明書（之1、之2）（正本）
⑤住民票或記載事項證明書	記載同一家庭所有成員之文件。 若為外國籍，須提交登錄原票記載事項證明書。
⑥可證明經費支付人與入學申請人關係之文件	親屬關係公證書、負擔經費理由說明書、交易契約書、傳票、照片、護照影本等。

※除此之外，根據入國管理局等要求，有可能須另外提交其他文件。

#### 申請後的流程

1. 在提交必要文件至本校的同時，請繳交申請選考費。
2. 由本校進行申請選考之書面審查。
3. 本校將通知申請選考書面審查結果。按照必要，將通知入學甄選考試詳細日程。
4. 按照必要，進行入學甄選考試考試。內容分為①筆試（日語）②面試。
5. 本校將寄送入學許可證，並說明後續入學手續。
6. 本校將向入國管理局提交相關資料以申請在留資格。
7. 入國管理局將在留資格認定證明書寄送至本校，再由本校將該證明書寄送申請人本人或身份保證人。
8. 請在期限之前繳交學費等費用。
9. 請向日本大使館／領事館等申請簽證。

※有關申請選考書面審查內容及考試內容等事項的洽詢，有可能無法給予回答。

學校法人大原學園

## 大原大原簿記法律專門學校難波校

( 地 址 ) 〒556-0011

大阪府大阪市浪速區難波中 1-6-2

( Address ) Zip556-0011

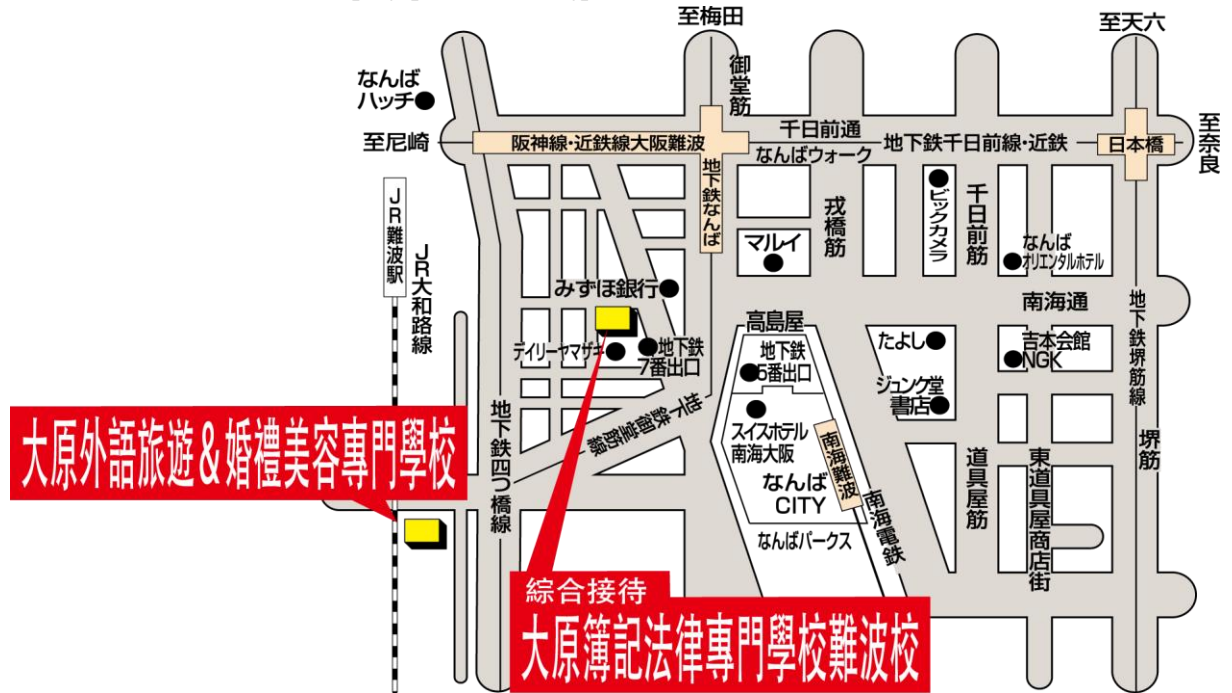
1-6-2 Nanbanaka, Naniwaku, Osaka, JAPAN

Tel : 06-4397-2450

Fax : 06-4397-2472

<http://japan.o-hara.ac.jp/>

( 地 圖 )



# 入學申請書 入学願書

入學希望課： 日語專業1・5年制

(志願者が記入。志願者氏名はアルファベットでも表記すること。母国語の場合日本語訳添付。訳者の氏名を表記。)

(由申請者填寫，申請者姓名同時需填寫羅馬拼音。用母語填寫者，則須附日文譯本。需填寫翻譯者的姓名。)

氏名 (漢字)

1. 姓名(漢字)： \_\_\_\_\_

氏名 (アルファベット) Family Name Given Names

2. Name (Alphabet)： \_\_\_\_\_

性別 国籍 出生地

3. 性別：男・女 4. 國籍： \_\_\_\_\_ 5. 出生地： \_\_\_\_\_

生年月日 年齡

6. 出生日期： \_\_\_\_\_年 \_\_\_\_\_月 \_\_\_\_\_日 7. 年齡 \_\_\_\_\_歲

職業 配偶者の有無 無 有 配偶者氏名

8. 職業 \_\_\_\_\_ 9. 有無配偶：無・有 (配偶姓名： \_\_\_\_\_)

(郵便番号) 本国の住所

10. 本國住址：( 郵遞區號 \_\_\_\_\_ ) \_\_\_\_\_

TEL： \_\_\_\_\_ FAX： \_\_\_\_\_ E-mail： \_\_\_\_\_

旅券 旅券番号 發行年月日 有効期限 發行機關

11. 護照：( 護照號碼 \_\_\_\_\_ 發行日期 \_\_\_\_\_ 有効期限 \_\_\_\_\_ 發行機關 \_\_\_\_\_ )

出入国歴

12. 出入日本的經歷：

入国年月日 出国年月日 在留資格 入国目的

( 入國年月日 ) ( 出國年月日 ) ( 在留資格 ) ( 入國目的 )

(1)	_____	_____	_____	_____
(2)	_____	_____	_____	_____
(3)	_____	_____	_____	_____
(4)	_____	_____	_____	_____
(5)	_____	_____	_____	_____

さらに出入国歴がある場合は下に記入してください

如有更多出入日本的經歷，請寫下

13. 有無犯罪記錄 (犯罪を理由とする処分を受けたことの有無)：

無 有 (具體內容 \_\_\_\_\_)

14. 在本國的家庭成員 (在本國の家族)：

氏名	続柄	生年月日	職業	(郵便番号)	自宅住所	TEL
姓名	關係	出生年月日	職業	( 郵遞區號 )	家庭住址	TEL
				( )		
				( )		
				( )		
				( )		
				( )		

学歴 初等学校（小学校）から、順次最終学歴まで  
 15. 学歴：從初等學校（小學）依序填到最高學歷

合計就学年数  
 共計就學年數 \_\_\_\_\_年

学校名

所在地

入学年月日

卒業年月日

學校名稱

所在地

入學年月日～畢業年月日

- (1) \_\_\_\_\_
- (2) \_\_\_\_\_
- (3) \_\_\_\_\_
- (4) \_\_\_\_\_
- (5) \_\_\_\_\_
- (6) \_\_\_\_\_

最終学歴

最高學歷 高中 高職 五專 二專 二技 四技 大學 其他 \_\_\_\_\_

卒業 中退 正在在校

職歴 (就職年月日順に記載)

16. 職業：(按就職年月日的順序填寫)

工作單位

所在地

就職年月日

退職年月日

- (1) \_\_\_\_\_
- (2) \_\_\_\_\_
- (3) \_\_\_\_\_
- (4) \_\_\_\_\_
- (5) \_\_\_\_\_

卒業後の予定

17. 畢業後的計畫：歸國  
留日 (希望升學 希望就業 希望經營事業 其他 \_\_\_\_\_ )

以上のことは全て事実であり、私 \_\_\_\_\_ が直筆したものです。

以上内容完全屬實，為本人 \_\_\_\_\_ 親筆所寫。

填寫日期：\_\_\_\_\_年 \_\_\_\_\_月 \_\_\_\_\_日  
 本人 署名  
 簽 名：\_\_\_\_\_





# 日語學習申告書 日本語學習申告書

(志願者が記入。母国語の場合、日本語訳添付。訳者の氏名を表記。)

(由申請者填寫，用母語填寫者，則須附日文譯本。需填寫翻譯者的姓名。)

志願者氏名 \_\_\_\_\_ 生年月日 \_\_\_\_\_ 国籍 \_\_\_\_\_  
 申請者姓名：\_\_\_\_\_ 出生日期：\_\_\_\_\_年 月 日 國籍：\_\_\_\_\_

私の日本語學習について下記のように申請いたします。

關於本人日語學習的申告：

## 1. 日語學校

学校名	入学年月日	卒業年月日	總時間數
學校名稱	入學年月日～畢業年月日		總時數_____小時
_____	_____	_____	總時數_____小時
_____	_____	_____	總時數_____小時
_____	_____	_____	總時數_____小時
_____	_____	_____	總時數_____小時

2. 其他方法：\_\_\_\_\_ 總時數\_\_\_\_\_小時

使用教材

3. 使用的教材：\_\_\_\_\_

現在のあなたの日本語程度がどの程度か、○で囲んでください。

## 4. 目前您的日語理解程度，請用○表示

會話：よくできる できる すこしできる できない	聽解：よくできる できる すこしできる できない
會話：優秀・良好・一般・差	聽力：優秀・良好・一般・差
読解：よくできる できる すこしできる できない	作文：よくできる できる すこしできる できない
閱讀：優秀・良好・一般・差	作文：優秀・良好・一般・差
綜合力：よくできる できる すこしできる できない	
綜合能力：優秀・良好・一般・差	

學習上の問題点や希望があれば書いてください。

## 5. 若學習上有什麼問題或希望，請寫下：

\_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_年 月 日

本人署名

填寫日期：\_\_\_\_\_年 月 日 簽名：\_\_\_\_\_

## 経費支付書 経費支弁書

(経費支弁者が記入。母国語の場合、日本語訳添付。訳者の氏名を表記。)

(由経費支付人填寫，用母語填寫者，則須附日文譯本。需填寫翻譯者的姓名。)

日本国法務大臣 殿

日本法務大臣：

志願者氏名

国籍

申請者姓名：\_\_\_\_\_ 国籍：\_\_\_\_\_

生年月日

性別 男 女

出生日期：\_\_\_\_\_年 \_\_\_\_\_月 \_\_\_\_\_日 性別：□男・□女

私はこのたび上記のものが日本国に入国した場合、在学中の経費支弁者となりましたので、下記の通り経費支弁の引き受け経緯を説明するとともに、経費支弁について証明します。

我作為上述申請者の経費支付人，説明承擔支付経費的理由，並宣誓願承擔其在日就學期間的所需費用。

## 記

経費支弁の引き受け経緯（申請者の支弁を引き受けた経緯、および申請者との関係について具体的に記載してください。）

## 1・承擔支付経費的理由（請具體寫下承擔支付申請者費用的理由，以及與申請者的關係）

## 2・支付経費的内容 経費支弁内容

私\_\_\_\_\_は、上記の者の日本滞在について、下記のとおり経費支弁することを証明します。また、下記の者が在留期間更新許可申請の際には、送金証明書または本人名義の預金通帳（送金事実、経費支弁事実が記載されたもの）の写し等で、生活費等の支弁事実を明らかにする書類を提出します。

我\_\_\_\_\_保證按照下面的方法，支付申請者在日期間的費用。

當申請者在留期間更新時，負責提供匯款單或本人名義存摺（記載有匯款事實、支付費用事實）的影本等，以證明生活費等的支付事實。

(1) 學費年額 学費年額（全額，部分）：\_\_\_\_\_日圓 円

(2) 生活費月額 生活費月額（全額，部分）：\_\_\_\_\_日圓 円

(3) 支付方法 支弁方法

志願者本人負擔

円

外国からの送金

円

①申請者本人負擔 月額\_\_\_\_\_日圓 ② 國外匯款 月額\_\_\_\_\_日圓

外国からの携行

円

携行者

携行時期

③自帶 \_\_\_\_\_日圓（攜帶者\_\_\_\_\_攜帶日期\_\_\_\_\_）

在日経費支弁者負擔

円

その他

円

④在日経費支付人負擔 月額\_\_\_\_\_日圓 ⑤其他 月額\_\_\_\_\_日圓

経費支弁者氏名

年収

円

経費支付人姓名：\_\_\_\_\_

年收入\_\_\_\_\_日圓

(郵便番号)

住所

電話番号

(郵便區號)(\_\_\_\_\_)住址\_\_\_\_\_電話號碼：\_\_\_\_\_

職業(勤務先の名称)

電話番号

職業(工作單位名稱)\_\_\_\_\_電話號碼：\_\_\_\_\_

経費支弁者署名

\_\_\_\_\_年 \_\_\_\_\_月 \_\_\_\_\_日

経費支付人簽名：\_\_\_\_\_

※日本人の保証人の場合は印鑑証明書印を押印下さい。

# 身份保證書 身元保證書

(身元保證人が記入。母国語の場合、日本語訳添付)

(由身份保證人填寫，用母語填寫者，則須附日文譯本。)

学校法人大原学園

學校法人大原學園

大原簿記法律専門学校難波校

学校長

大原簿記法律専門学校難波校 校長：

志願者氏名

申請者姓名：\_\_\_\_\_

国籍

國籍：\_\_\_\_\_

生年月日

出生日期：\_\_\_\_\_年 月 日

性別 男 女

性別：□男 ・ □女

私は、上記の者が貴校に入学した場合は、下記事項について保証いたします。

我作為上述申請者的身份保證人，在申請者加入貴校之後，保證遵守以下事項：

貴校の教育方針に従い、学則を遵守し、勉学に専念するよう指導すること。

1、指導申請者入學後按照貴校的教學方針，遵守校規，努力學習。

学則に違反した場合は、退学等いかなる処分を受けても異議はないこと。

2、若有違反學校的規定，即使受到退學的處分也無異議。

貴校在学中に発生する学費、その他の費用、生活費、旅費等、金銭上の義務に対する責任を全て持つこと。

3、承擔在貴校學習的學費、生活費、旅費等費用的所有義務責任。

日本国の法律と規則を遵守し、在留資格以外の不法な活動、また学校の監督下を離れての不法滞在等の違法行為はしないよう、指導・監督すること。

4、指導並監督申請者遵守日本法律規定，不從事在留資格以外的非法活動，不做離開學校監督的違法停留等行為。

保証人氏名

本人との関係

保証人姓名：\_\_\_\_\_ 和申請者的關係：\_\_\_\_\_

(郵便番号) 現住所

(郵便區號) 現住址：( ) \_\_\_\_\_

TEL：\_\_\_\_\_

勤務先

住所

工作單位：\_\_\_\_\_ 地址 \_\_\_\_\_

TEL \_\_\_\_\_

保証人署名

\_\_\_\_\_年 月 日

保証人簽名：\_\_\_\_\_

## 宣誓書 誓約書

(志願者が記入。母国語の場合、日本語訳添付)

(由申請者填寫，用母語填寫者，則須附日文譯本。)

学校法人大原学園

學校法人大原學園

大原簿記法律専門学校難波校

学校長

大原大原簿記法律専門学校難波校 校長：

氏名

生年月日

姓名：\_\_\_\_\_

出生日期：\_\_\_\_\_年\_\_\_\_月\_\_\_\_日

国籍

性別 男 女

國籍：\_\_\_\_\_

性別：□男 • □女

私は貴校入学志願に際し、下記のとおり誓約いたします。

我在申請貴校入學之際，特宣誓如下：

提出した書類に記入した事項は、全て事実と相違ありません。

1. 所有提交文件中所列的事項均真實無誤。

入学後は、貴校の教育方針に従い、学則を遵守し、勉学に励みます。

2. 入學後會按照貴校的教學方針，遵守校規，努力學習。

学則に違反した場合は、退学等いかなる処分を受けても異議はありません。

3. 若有違反學校的規定，即使受到退學的處分也無異議。

日本国の法律と規則を遵守し、在留資格以外の不法な活動、また学校の監督下を離れての不法滞在等の違法行為はいたしません。

4. 遵守日本の法律規定，不從事在留資格以外的非法活動，不做離開學校監督的違法停留等行為。

\_\_\_\_\_年\_\_\_\_月\_\_\_\_日

本人署名

簽名：\_\_\_\_\_